

第四課  
打電話

Percakapan Lewat Telepon



## 對話一

(接電話，太太也在家)

希蒂：喂，您好。

Wéi, nín hǎo.

王太太：您好。我是王太太，

Nín hǎo. Wǒshì Wáng tàitai,

我要找林太太。

wǒ yào zhǎo Lín tàitai.

希蒂：好，請等一下。

Hǎo, qǐng děng yíxià.

王太太：謝謝。

Xièxie.

.....

希蒂：太太，您的電話，王太太找您。

Tàitai, nín de diànhuà, Wáng tàitai zhǎo nín.

雇主：好。我馬上來。

Hǎo. Wǒ mǎshàng lái.

## Percapakan 1

(Menjawab telepon saat Nyonya sedang berada di rumah )

Siti : Halo.

Nyonya Wang : Halo. Saya Nyonya Wang,  
Saya mau mencari Nyonya Lin.

Siti : Baik, silakan tunggu sebentar.

Nyonya Wang : Terima kasih.

.....

Siti : Nyonya, ada sambungan telepon untukmu,  
Nyonya Wang mencarimu.

Majikan : Baik. Saya segera datang.



## 對話二

(接電話，太太不在家)

希蒂：喂，您好。  
Wéi, nín hǎo.

王太太：您好。  
Nín hǎo.

請問，林太太在嗎？  
Qǐng wèn, Lín tàitai zài ma?

希蒂：太太不在。請問您哪一位？  
Tàitai bú zài. Qǐng wèn nín nǎ wèi?

王太太：我是王太太。  
Wǒ shì Wángtàitai.  
你家太太什麼時候回來？  
Nǐ jiā tàitai shéme shíhòu huílái?

希蒂：晚上六點以後。  
Wǎn shàng liù diǎn yǐhòu.  
您有什麼事嗎？  
Nín yǒu shéme shì ma?

王太太：沒關係，我晚上再打。謝謝。  
Méiguānxi, wǒ wǎnshàng zài dǎ. Xièxie.

希蒂：不客氣。再見。  
Búkèqì. Zàijiàn.

## Percakapan 2

(menjawab telepon saat Nyonya tidak berada dirumah )

Siti : Halo.

Nyonya Wang : Halo. Apakah Nyonya Lin ada ditempat?

Siti : Nyonya tidak ada di tempat. Anda siapa?

Nyonya Wang : Saya Nyonya Wang.

Kapan Nyonyamu kembali (pulang) ?

Siti : Setelah jam 6 malam.

Apakah Anda ada keperluan ?

Nyonya Wang : Tidak apa-apa, saya akan menelepon kembali nanti malam. Terima kasih.

Siti : Jangan sungkan. Sampai jumpa.

## 生詞一 Kosakata 1

| 序號<br>No | 生詞<br>Kosakata | 注音<br>Zhuyin           | 漢語拼音<br>Hanyu<br>Pinyin | 通用拼音<br>Tongyong<br>Pinyin | 翻譯<br>Terjemahan                     |
|----------|----------------|------------------------|-------------------------|----------------------------|--------------------------------------|
| 1.       | 打              | ㄉㄚˇ                    | dǎ                      | dǎ                         | menelepon                            |
| 2.       | 電話             | ㄉㄧㄢˋ ㄏㄨㄚˋ<br>ㄉㄧㄢˋ ㄏㄨㄚˋ | diànhuà                 | diànhuà                    | telepon                              |
| 3.       | 接              | ㄐㄧㄝ                    | jiē                     | jie                        | menjawab/<br>mengangkat<br>(telepon) |
| 4.       | 也              | ㄧㄝˇ                    | yě                      | yě                         | juga                                 |
| 5.       | 在              | ㄗㄞˋ                    | zài                     | zài                        | di/ada                               |
| 6.       | 家              | ㄐㄧㄚ                    | jiā                     | jia                        | rumah                                |
| 7.       | 在家             | ㄗㄞˋ ㄐㄧㄚ                | zài jiā                 | zài jia                    | berada di rumah                      |
| 8.       | 喂              | ㄨㄟ                     | wéi                     | wéi                        | halo                                 |
| 9.       | 太太             | ㄊㄞˋ ㄊㄞˋ • ㄊㄞˋ          | tàitai                  | tàitai <sup>o</sup>        | nyonya                               |
| 10.      | 找              | ㄓㄞˇ                    | zhǎo                    | jhǎo                       | mencari                              |
| 11.      | 請              | ㄑㄩㄥˇ                   | qǐng                    | cǐng                       | silakan                              |
| 12.      | 謝謝             | ㄒㄧㄝˋ ㄒㄧㄝˋ • ㄒㄧㄝˋ       | xièxie                  | sièsie <sup>o</sup>        | terima kasih                         |
| 13.      | 的              | • ㄉㄛˊ                  | de                      | de <sup>o</sup>            | (kepunyaan)/<br>(kepemilikan)        |
| 14.      | 馬上             | ㄇㄚˊ ㄕㄨㄚˋ               | mǎshàng                 | mashing                    | segera                               |
| 15.      | 來              | ㄌㄞˊ                    | lái                     | lái                        | datang                               |
| 16.      | 王              | ㄨㄤˊ                    | Wáng                    | Wáng                       | Wang (marga)                         |
| 17.      | 林              | ㄌㄧㄣˊ                   | Lín                     | Lín                        | Lin (marga)                          |

## 生詞二 Kosakata 2

| 序號<br>No | 生詞<br>Kosakata | 注音<br>Zhuyin         | 漢語拼音<br>Hanyu<br>Pinyin | 通用拼音<br>Tongyong<br>Pinyin | 翻譯<br>Terjemahan             |
|----------|----------------|----------------------|-------------------------|----------------------------|------------------------------|
| 1.       | 不              | ㄅㄨˋ                  | bú                      | bú                         | tidak                        |
| 2.       | 問              | ㄇㄨˋ                  | wèn                     | wùn                        | tanya                        |
| 3.       | 哪位             | ㄋㄤˋ ㄨㄟˋ              | nǎ wèi                  | nǎ wèi                     | siapa                        |
| 4.       | 回來             | ㄏㄨㄟˊ ㄌㄞˊ             | huí lái                 | huéi lái                   | kembali / pulang             |
| 5.       | 以後             | ㄧˋ ㄏㄨㄟˋ              | yǐhòu                   | yǐhòu                      | setelah<br>kemudian          |
| 6.       | 事              | ㄕㄨˋ                  | shì                     | shìh                       | keperluan/urusan             |
| 7.       | 沒關係            | ㄇㄟˊ ㄍㄨㄢˋ ㄒㄧ<br>• ㄊㄞˊ | méiguānxi               | méiguansi                  | tidak apa-apa                |
| 8.       | 晚上             | ㄨㄤˋ ㄕㄨㄚˋ             | wǎnshàng                | wǎnshàng                   | malam hari                   |
| 9.       | 再              | ㄗㄞˋ                  | zài                     | zài                        | lagi                         |
| 10.      | 不客氣            | ㄅㄨˋ ㄎㄜˋ ㄑㄧˋ<br>ㄍㄨㄟˋ  | búkèqì                  | búkècì                     | jangan sungkan/<br>sama-sama |

## 句型練習 Latihan pola kalimat

### 1. 喂!

|    |         |
|----|---------|
| 喂， | 請問您找哪位？ |
|    | 我要找阿嬤。  |
|    | 是希蒂嗎？   |
|    | 林太太在嗎？  |
| 喂， |         |

## 2. 請問，……？

|     |        |
|-----|--------|
| 請問， | 王太太在嗎？ |
|     | 是王太太嗎？ |
|     | 您哪位？   |
|     | 你有什麼事？ |

|     |  |
|-----|--|
| 請問， |  |
|-----|--|

### 小叮嚀 Info singkat

#### 接電話

在臺灣，接電話說的第一句話通常是：「喂(wéi)」。如果更有禮貌一點，可以說：「喂(wéi)，你/您好，請問你/您找誰？」

#### Menjawab Telepon

Di Taiwan, kata pertama yang sering dilontarkan saat menjawab telepon adalah 「wéi」. Lebih sopannya lagi bisa menjawab dengan 「wéi · nǐ/ nín hǎo, qǐng wèn nǐ/nín zhǎo shéi? (wei, halo, mau tanya anda mencari siapa?)」



## 練習 Latihan

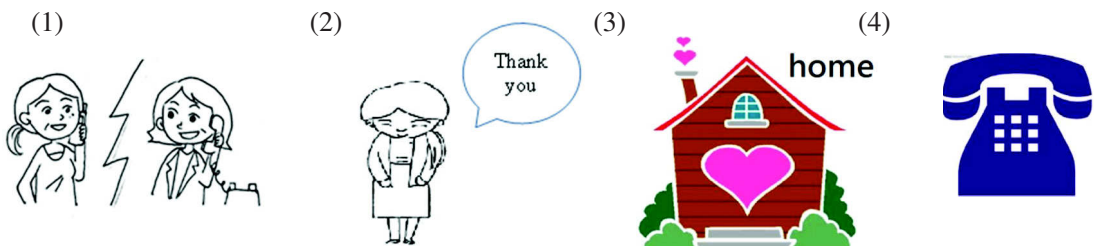
### 1. 請選擇生詞的意思

Padankan kata yang di kiri dengan artinya yang di kanan.

- |                                    |                   |
|------------------------------------|-------------------|
| (1) 沒關係(ㄇㄟˋ ㄍㄨㄢˋ ㄉㄨㄛˋ / méiguānxi) | A terima kasih    |
| (2) 太太(ㄊㄞˋ ㄊㄞˋ / tàitai)           | B keperluan apa?  |
| (3) 哪位(ㄋǎi ㄨㄟˋ / nǎwèi)            | C numpang tanya   |
| (4) 不客氣(ㄅㄨˋ ㄎㄨˋ ㄑㄩˋ / búkèqì)      | D jangan sungkan. |
| (5) 謝謝(ㄒㄩㄝˋ ㄒㄩㄝˋ / xièxie)         | E segera          |
| (6) 電話(ㄉㄧㄢˋ ㄏㄨㄚˋ / diànhuà)        | F tidak apa-apa.  |
| (7) 再打(ㄗㄞˋ ㄉㄚˋ / zàidǎ)            | G nyonya          |
| (8) 什麼事(ㄕㄧˋ ㄉㄜˋ ㄕㄨˋ / shémeshì)    | H telepon         |
| (9) 請問(ㄑㄩ̀ ㄨㄟˋ ㄨㄟˋ / qǐngwèn)      | I telepon lagi    |
| (10) 馬上(ㄇㄚˊ ㄕㄨㄢˋ / mǎshàng)        | J siapa           |

### 2. 生詞練習：請用中文說說下面圖片的意思

Ucapkan gambar yang dimaksud dibawah ini dalam bahasa Mandarin .



### 3. 說說看：請配合圖片完成下列句子

Lengkapi kalimat sesuai dengan gambar yang tertera.

- (1) A : \_\_\_\_\_ , 王老闆在家嗎?  
B : 他 \_\_\_\_\_ , 你等一下。  
A : 謝謝。



- (2) A : 喂, \_\_\_\_\_ ?  
 B : 我要找林太太。  
 A : 她 \_\_\_\_\_ , 她在上班。  
 B : 謝謝。我 \_\_\_\_\_ 。



- (3) A : 瑪麗打電話找你。  
 B : \_\_\_\_\_ ?  
 A : 早上 10 點半。  
 B : \_\_\_\_\_ 。



#### 4. 請把以下詞彙重組成正確的句子

Susun ulang kata acak di bawah ini menjadi satu kalimat yang benar.

- (1) ①您 ㄅㄨˇ / nín ②位 ㄨㄟˋ / wèi ③請問 ㄑㄩ̀ ㄇㄨˋ / qǐngwèn  
 ④哪 ㄋㄚˇ / nǎ ⑤是 ㄕㄨˋ / shì ?
- (2) ①林太太 ㄌㄧㄣˊ ㄊㄞˋ ㄊㄞ / Lín tàitai ②我 ㄨㄛˇ / wǒ ③找 ㄓㄞˇ / zhǎo  
 ④要 ㄩㄠˋ / yào
- (3) ①不 ㄅㄨˋ / bú ②老闆 ㄌㄠˇ ㄅㄢˇ / lǎobǎn ③在 ㄗㄞˋ / zài  
 ④家 ㄐㄧㄚ / jiā
- (4) ①等 ㄉㄥˇ / děng ②一下 ㄧㄥˋ ㄒㄩㄚˋ / yíxià ③請 ㄑㄩ̀ ㄇㄨˋ / qǐng
- (5) ①八點 ㄅㄚˋ ㄉㄧㄢˇ / bādiǎn ②回來 ㄏㄨㄞˊ ㄌㄞˊ / huílái  
 ③我們 ㄨㄛˊ ㄨㄛˊ ㄉㄚˊ / wǒmen ④晚上 ㄨㄞˇ ㄕㄨㄞˋ / wǎnshàng  
 ⑤今天 ㄐㄧㄣˊ ㄊㄧㄢ / jīntiān

## 5. 任務練習 Tugas

- (1) 阿嬤突然想去公園，請你打電話給老闆告訴他這件事。

Nenek mendadak ingin pergi ke taman, kamu mencoba menelepon Majikan untuk memberitahukan hal ini.

- (2) 有人打電話找太太，但她不在。請她留下電話號碼，並請她晚上再打。

Ada orang menelepon ke rumah mencari Nyonya disaat beliau tidak berada ditempat. Minta nomor telepon orang itu dan meminta dia telepon kembali di malam hari.

## 6. 本課重要句子 Kalimat penting

- (1) 請問，王太太在嗎？  
(2) 我晚上再打。  
(3) 喂，您好！

